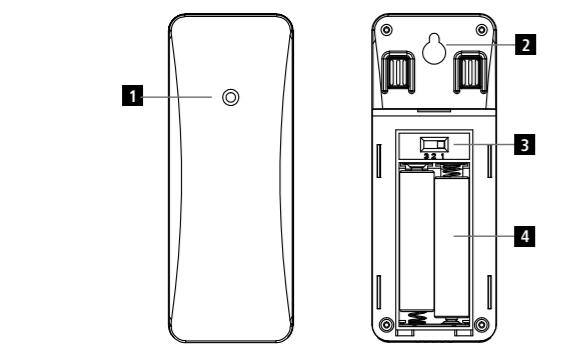
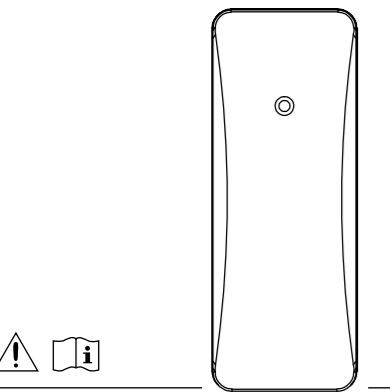


Outdoor Sensor
Außensensor

TS38G

**hama****Hama GmbH & Co KG**
86652 Monheim / Germany**Service & Support**www.hama.com
+49 9091 502-0

D GB

Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Руководство по эксплуатации
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing

GB
D
F
E
RUS
I
NL

- GB**
D
F
E
RUS
I
NL
- Operating Instructions**
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Руководство по эксплуатации
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
- Note**
This symbol is used to indicate additional information or important notes.
- Warning**
This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.
- 1. Explanation of Warning Symbols and Notes**
- Warning**
This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.
- Note**
This symbol is used to indicate additional information or important notes.
- 2. Package Contents**
TS38G Outdoor Sensor
These operating instructions
- 3. Safety Notes**
The product is intended for private, non-commercial use only.
Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
Do not put the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
Use the product for its intended purpose only.
Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
Use the item only in moderate climatic conditions.
- Warning – Batteries**
When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polar contacts.
Do not allow children to change batteries without supervision.
Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
Do not short-circuit batteries.
Do not charge batteries.
Do not throw batteries in a fire.
Keep batteries out of the reach of children.
Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).
- 4. Getting started**
Open the battery compartment (4) and insert two AA batteries with the correct polarity.
The battery compartment additionally contains the channel switch (3), which allows you to switch between the channels CH1, CH2 and CH3. Set the channel switch to the desired channel.
Then close the battery compartment cover.
- Replacing the batteries**
Open the battery compartment (4), remove and properly dispose of the dead batteries and insert two new AA batteries with the correct polarity. Then close the battery compartment cover.
- Note**
Before use, make sure that you insert the batteries in the measuring station first and then in the base station.
- 5. Installation**
- Note – Installation**
We recommend initially placing the base and measuring stations in the intended locations without installing them and making all the settings described in **6. Operation**.
Only install the stations once the appropriate settings have been made and a stable wireless connection is established.
- Note**
The wireless transmission range between the measuring and base stations is up to 100 metres in open spaces. Before installation, ensure that wireless transmission will not be disrupted by interference or obstacles like buildings, trees, vehicles, high-voltage lines, etc.
Before the final installation, ensure that there is sufficient reception between the intended installation locations.
When installing the measuring station, ensure that it is protected from direct sunlight and rain.
The international standard height for measuring air temperature, according to the German Meteorological Service, is 2 m (6.5 ft) above ground.
- 10. Recycling Information**
Note on environmental protection:
After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EG in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.
- 11. Declaration of Conformity**
Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00186419] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hama.com->00186419->Downloads.
- | | |
|---|------------|
| Frequency band(s) | 433.92 MHz |
| Maximum radio-frequency power transmitted | 0.14 mW |
- Warning**
Beregen Sie sich spezielles bzw. geeignetes Montagematerial im Fachhandel für die Montage an der vorgesehenen Wand.
Stellen Sie sicher, dass keine fehlhaften oder beschädigten Teile montiert werden.

GB Operating instruction**Controls and Displays****A Measuring station**

- Transmission indicator light
- Recess for wall mounting
- Channel switch (CH1, CH2, CH3)
- Battery compartment

1. Explanation of Warning Symbols and Notes**Warning**

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents

- TS38G Outdoor Sensor
- These operating instructions

3. Safety Notes

- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not put the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Use the product for its intended purpose only.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Use the item only in moderate climatic conditions.

Warning – Batteries

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polar contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not throw batteries in a fire.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Avoid storing, charging or using the device in extreme temperatures and extremely low atmospheric pressure (for example, at high altitudes).

7. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Make sure that water does not get into the product.

8. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Technical Data

Measuring station	
Power supply	1,5 V 2 x AA batteries
Measuring range Thermometer Hygrometer	-40°C – +60°C / -40°F – +140°F 1% – 99%
Measurement increments Temperature Humidity	0.1°C / 0.2°F 1%
Measuring cycle thermometer/hygrometer	CH1 – ca. 114 s CH2 – ca. 134 s CH3 – ca. 158 s
DCF radio-controlled clock	No
Hygrometer	Yes
Thermometer	Yes
Max. number of measuring stations	3
Range	Approx. 100 m

10. Recycling Information**Note on environmental protection:**

- The wireless transmission range between the measuring and base stations is up to 100 metres in open spaces. Before installation, ensure that wireless transmission will not be disrupted by interference or obstacles like buildings, trees, vehicles, high-voltage lines, etc.
- Before the final installation, ensure that there is sufficient reception between the intended installation locations.
- When installing the measuring station, ensure that it is protected from direct sunlight and rain.
- The international standard height for measuring air temperature, according to the German Meteorological Service, is 2 m (6.5 ft) above ground.

11. Declaration of Conformity

Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00186419] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.hama.com->00186419->Downloads.

Frequency band(s)	433.92 MHz
Maximum radio-frequency power transmitted	0.14 mW

Warning

- Beregen Sie sich spezielles bzw. geeignetes Montagematerial im Fachhandel für die Montage an der vorgesehenen Wand.
- Stellen Sie sicher, dass keine fehlhaften oder beschädigten Teile montiert werden.

D Bedienungsanleitung**Bedienungselemente und Anzeigen****A Messstation**

- Kontrollleuchte Übertragung
- Aussparung für Wandmontage
- Kanalwechsler (CH1, CH2, CH3)
- Batteriefach

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen**Warnung**

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzliche Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt

- Äußersensor TS38G
- These Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise

- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltgebrauch vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Heizelementen oder in direkter Sonneninstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterläden beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren.
- Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Umgebungen.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektronischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Verwenden Sie das Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.

6.2. Selecting the channel/Other measuring stations**Note**

- Ensure that the base station and measuring station are set to the same channel. Suitable base stations can be found at www.hama.com.
- The transmission channel on the supplied measuring station can be changed/set (CH1, CH2, CH3).
- The measuring station is suitable for the following base stations: 186314, 186420

6.3. Low battery charge**Measuring station**

If the batteries need to be replaced, the symbol for low battery charge will appear next to the outdoor temperature display on the base device. Replace the batteries immediately.

Note – Replacing the batteries

- Note that the stations have to be resynchronised each time after you change the batteries in the measuring or base station.
- To do this, remove the batteries from the other station and then reinsert them, or change them as required.

7. Care and Maintenance

- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Make sure that water does not get into the product.

8. Warranty Disclaimer

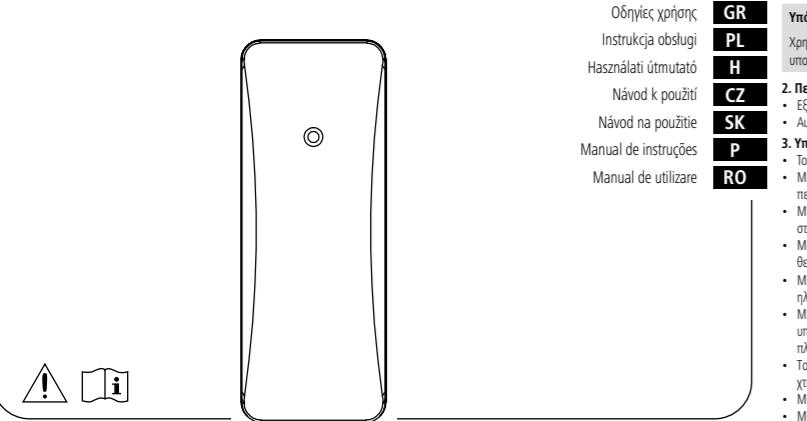
Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

9. Technical Data

Messstation	
Stromversorgung	1,5 V 2 x AA Batterien
Messbereich Thermometer Hygrometer	-40°C – +60°C / -40°F – +140°F 1% – 99%
Meßschritte Temperatur Luftfeuchtigkeit	0,1°C / 0,2°F 1%
Messzyklus Thermometer Hygrometer	CH1 – ca. 114 s CH2 – ca. 134 s CH3 – ca. 158 s
Hygrometer	Ja
Thermometer	Ja
Reichweite	ca. 100 m

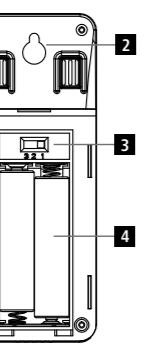
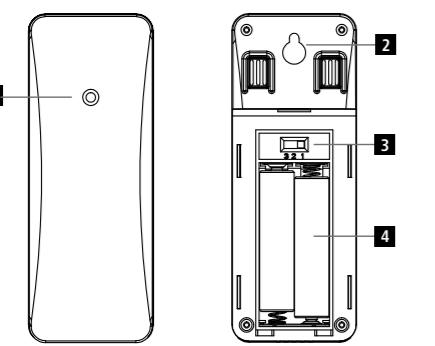
10. Entsorgungshinweise**Hinweis zum Umweltschutz:**

- Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektronisch und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektronische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben.
- Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/B



Odgijes xrojiss
Instrukcja obslugi
Hasznalati utmutato
Návod k použití
Návod na použitie
Manual de instruções
Manual de utilizare

GR
PL
H
CZ
SK
P
RO



GR Οδηγίες χρήσης

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

- A Μονάδα μέτρησης**
- 1. Ενδεικτική λύχνια μετάδοσης
- 2. Εγκατήσια ποτοθέτηση
- 3. Διακόπτης καναλών (CH1, CH2, CH3)
- 4. Θήκη μπαταριών

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επισημαίνει την προσοχή σε ιδιαιτερους κινδύνους.

Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Εξωτερικός αισθητήρας TS38G
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το πρώτο προστέπτεται για ασπασικούς κρήπης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά καρακτηριστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δένεται άμεση κλικατήσιμη αίσια.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρικές συσκευές.

- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πεδιά παρεπιδημών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεοράσεις κλπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραδύνων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.

- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέτεται κάτω, ούτε να δέχεται δυνατά χυμπατήση.

- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.

- Μην επηρείστε τη συστροφή ή τη επεκτεύσεται τη συσκευή εσιτεί σι οισιού. Οι εργασίες συστροφής πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένη άτομα.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υγρό της συσκευασίας υπάρχουν ασφαλίσεις.

- Απορρίψτε κατεύθειαν τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά καρακτηριστικά.

- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.

- Μην επηρείστε τη συστροφή ή τη επεκτεύσεται τη συσκευή εσιτεί σι οισιού. Οι εργασίες συστροφής πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένη άτομα.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να πέτεται κάτω, ούτε να δέχεται δυνατά χυμπατήση.

- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.

- Μην επηρείστε τη συστροφή ή τη επεκτεύσεται τη συσκευή εσιτεί σι οισιού. Οι εργασίες συστροφής πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένη άτομα.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να πέτεται κάτω, ούτε να δέχεται δυνατά χυμπατήση.

- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.

- Μην επηρείστε τη συστροφή ή τη επεκτεύσεται τη συσκευή εσιτεί σι οισιού. Οι εργασίες συστροφής πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένη άτομα.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να πέτεται κάτω, ούτε να δέχεται δυνατά χυμπατήση.

- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.

- Μην επηρείστε τη συστροφή ή τη επεκτεύσεται τη συσκευή εσιτεί σι οισιού. Οι εργασίες συστροφής πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένη άτομα.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να πέτεται κάτω, ούτε να δέχεται δυνατά χυμπατήση.

- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.

- Μην επηρείστε τη συστροφή ή τη επεκτεύσεται τη συσκευή εσιτεί σι οισιού. Οι εργασίες συστροφής πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένη άτομα.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να πέτεται κάτω, ούτε να δέχεται δυνατά χυμπατήση.

- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.

- Μην επηρείστε τη συστροφή ή τη επεκτεύσεται τη συσκευή εσιτεί σι οισιού. Οι εργασίες συστροφής πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένη άτομα.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να πέτεται κάτω, ούτε να δέχεται δυνατά χυμπατήση.

- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.

- Μην επηρείστε τη συστροφή ή τη επεκτεύσεται τη συσκευή εσιτεί σι οισιού. Οι εργασίες συστροφής πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένη άτομα.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να πέτεται κάτω, ούτε να δέχεται δυνατά χυμπατήση.

- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.

- Μην επηρείστε τη συστροφή ή τη επεκτεύσεται τη συσκευή εσιτεί σι οισιού. Οι εργασίες συστροφής πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένη άτομα.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να πέτεται κάτω, ούτε να δέχεται δυνατά χυμπατήση.

- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.

- Μην επηρείστε τη συστροφή ή τη επεκτεύσεται τη συσκευή εσιτεί σι οισιού. Οι εργασίες συστροφής πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένη άτομα.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να πέτεται κάτω, ούτε να δέχεται δυνατά χυμπατήση.

- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.

- Μην επηρείστε τη συστροφή ή τη επεκτεύσεται τη συσκευή εσιτεί σι οισιού. Οι εργασίες συστροφής πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένη άτομα.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να πέτεται κάτω, ούτε να δέχεται δυνατά χυμπατήση.

- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.

- Μην επηρείστε τη συστροφή ή τη επεκτεύσεται τη συσκευή εσιτεί σι οισιού. Οι εργασίες συστροφής πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένη άτομα.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να πέτεται κάτω, ούτε να δέχεται δυνατά χυμπατήση.

- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.

- Μην επηρείστε τη συστροφή ή τη επεκτεύσεται τη συσκευή εσιτεί σι οισιού. Οι εργασίες συστροφής πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένη άτομα.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να πέτεται κάτω, ούτε να δέχεται δυνατά χυμπατήση.

- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.

- Μην επηρείστε τη συστροφή ή τη επεκτεύσεται τη συσκευή εσιτεί σι οισιού. Οι εργασίες συστροφής πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένη άτομα.

- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να πέτεται κάτω, ούτε να δέχεται δυνατά χυμπατήση.

- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.

- Μην επηρείστε τη συστροφή ή τη επεκτεύσεται τη συσκευή εσιτεί σι οισιού. Οι εργασίες συστροφής πρέπε

Ovládaci prvky a indikácie**A Základna**

- Kontrolka prenosu
- Otvor pre montáž na stenu
- Pripínac kanálu (CH1, CH2, CH3)
- Priehradka na batérie

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a pokynů

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité rizika a nebezpečí.



Tento symbol označuje dodatočné informace alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia

- Venkovní čidlo TS38G
- tento návod k obsluze

3. Bezpečnostní pokyny

Výrobek je určen k nekomerčnému použití v domácnosti.

Přiřízení nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.

Výrobek nepoužívejte ve vlnkém prostredí a zabráňte styku s vodou.

Výrobek nepoužívejte v bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priemyselného smeru.

Výrobek nepoužívejte na miestach, kde je používani elektronických zařízení.

Výrobek neumisťujte do blízkosti zdrojov rušení, kovových rámov, počítaču, televízoru atď. Elektronická zařízení a kovové rámy oken môžou negatívne ovlivniť fungovanie výrobku.

Výrobek chráňte pred pádem a velykými otvory.

Výrobek nevystavujte v prípadovej poškodení zdroju tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priemyselného smeru.

Výrobek nepoužívejte na miestach, kde je používani elektronických zařízení.

Výrobek nepoužívejte pod platnými predpisy o likvidácii.

Výrobek záhydym způsobem neupravujte, zatráste tím rámon na záruku.

Výrobek používejte výhradne ke stanoveným účelom.

Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenia.

Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.

Výrobek záhydym způsobem neupravujte, zatráste tím rámon na záruku.

Výrobek používejte výhradne ke stanoveným účelom.

Chráňte výrobek pred znečistením, vlhkosťou a přehřátím a používajte ho pouze v suchých prostorách.

Výrobek nepatri do rukou detí, stejně jako všechny elektrické přístroje.

Tento produkt používáte pouze v mimických klimatických podmínkách.

Upozornění – Baterie

Při vkládání baterií vždy dbaje na správnou polariitu (+ a -). Při nesprávné polariitě hrozí nebezpečí výbuchu baterie nebo exploze.

Používejte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající uždanému typu.

Před vložením baterií výčistěte všechny kontakty.

Výměnu baterií dělejte vždy včetně mimo dosah detí, ani různé typy a zároky baterii.

Výměnu baterie, pokud se výrobek nebude delší dobu používat. (Výměnu výrobku určené pro novoué případ).

Baterie nepremožte.

Baterie nepřejete.

Baterie nevražujte do ohně.

Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.

Baterie nikdy nevorientejte, nepoškozujte, nepolykajte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovať jedovaté kovy škodlivé životinům prostředí.

Výběr baterie bez odkladu vyměňte a zlikvidujte dle platných predpisů.

Vyhneťte se skladování, nabijaniu a používání při extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (napr. ve velykých výškach).

4. Uvedení do provozu

Otevřete příhrádku na baterie (4) a do správným položením vložte dvě baterie typu AA.

Přiříadce na baterie navíc najdete přepínač kanálů (3), pomocí kterého lze přepínat mezi kanály „CH1, CH2 a CH3“. Přesuňte přepínač na požadovaný kanál.

Poté uzavřete kryt příhrádky na baterie.

Výměna baterií

Otevřete příhrádku na baterie (4), vyměňte a zlikvidujte výběr baterie a do správné položky vložte dvě nové baterie typu AA. Poté uzavřete kryt příhrádky na baterie.

Poznámka

Upozorňujeme, že pri výdane do provozu je nutné vždy nejdôbre vložiť baterie do venkovného senzoru a potom tepre do základny.

5. Montáž**Poznámka – montáž**

Doporučujeme základnu a venkovní senzor nejprve umístit na požadované miestu instalacie bez montáže a provésti všetké nastavení - jak je popísané v kapitole **6. Prováz**.

Stanici/instalacie montáž až po správnom nastavení a píši stabilnim rádiom prepojením.

Poznámka

Rozsah rádirového prenosu mezi venkovním senzorem a základnou je na volem prostredník až 100 m.

Pred montážou objete na to, aby nebyl rádirový prenos ovplyvnený rušivými signálmi prekážkami, ako sú budovy, stromy, vozidlá, vysokonapäťová vedenia apod.

Pred konečnou montážou sa uistite, zda je mezi požadovanými miestami instalácie dostatočný priestoj.

Venkovní senzor namontuje na miestach chránených pred prítmým sluncem a deštiem.

Mezinárodná standardná výška pro měření teploty vzduchu je podle Nemeckej meteorologickej služby 2 m (6,5 stop) nad zemí.

Upozornenie

Speciálni resp. vhodný montážní materiál pro montáž na určené zdi zakoupíte ve specializované prodejně.

Zajistite, aby nedôšlo k montáži vadneho alebo poškodeného dílu.

Při montáži nikdy nepoužívajte násilí ani hrubou silu. Mohlo by dojít k poškodeniu výrobku.

Před montáží zkontrolujte, zda je, na ktorou chcete zařízení umiestiť, výkazuje dostatočnou nosnosť, a uistite sa, zda na miestach montáže ve zdi nedeuved žiadne elektrické káble, vodná, plynová alebo jiná vedení.

Výrobek nikdy neinstalujte na miestech, pod ktorými by možno nachádzať osoby.

6. Prováz

Dopravujeme venkovní senzor bezpodiemne skontrolujte vhodnosť steny pre zavesenie príslušnej hmotnosti a uberte sa, že sa v mieste montáže nenachádzajú v stene žiadne vodovodné, plynové, elektrické alebo iné vedenia.

Vyborek nikdy neinstalujte na miestach, pod ktorými by možno nachádzať osoby.

Odporučame senzor namontovať bezpečne a pevnne na vonkajšiu stenu.

Priprievejte hmoždinku, šroub, hřebík apod. do určenej zdi.

Na ňene zavŕste venkovní senzor (2) pomocí príslušného otvoru.

7. Výber kanálu/Další venkovní senzory**Poznámka**

Prvň nastavení trvá cca 2 minút

Během pokusu o připojení základního symbol rádiového signálu na základní stanici.

Během této doby se nedotýkejte žádných tlačítek Jinak může u hodin a jejich přenosu dojít k chybám a nepřesnostem.

Proces je ukončen, jakmile se zobrazí údaje o měření pro venkovní vnitřní prostor na základní.

Naměřenou hodnotu základního přístroje aktualizuje približne každých 45 sekund.

Pokud je teplotní hodnota mimo rozsah měření, zobrazí se v indikaci teploty -- (pro teploty užší, než stanovený teplotní rozsah) nebo -- (pro teploty výšší, než stanovený teplotní rozsah).

8. Výber kanálu/Další venkovní senzory**Poznámka**

Prvň nastavení trvá cca 2 minút

Během pokusu o připojení základního symbol rádiového signálu na základní stanici.

Během této doby se nedotýkejte žádných tlačítek Jinak může u hodin a jejich přenosu dojít k chybám a nepřesnostem.

Proces je ukončen, jakmile se zobrazí údaje o měření pro venkovní vnitřní prostor na základní.

Naměřenou hodnotu základního přístroje aktualizuje približne každých 45 sekund.

Pokud je teplotní hodnota mimo rozsah měření, zobrazí se v indikaci teploty -- (pro teploty užší, než stanovený teplotní rozsah) nebo -- (pro teploty výšší, než stanovený teplotní rozsah).

9. Technické údaje**Měřicí stanice****Napájení**

1,5 V
2 baterie AA tužkové

Rozsah měření

-40°C ~ +60°C / -40°F ~ +140°F
1% ~ 99%

Rozlišení

0,1°C / 0,2°F

Vlhkomér

1%
Dcy. 186314, 186420

Cyklos měření

CH1 - Cca. 114 s
CH2 - Cca. 134 s
CH3 - Cca. 158 s

Teplomer/vlhkomér

Ano

Dosah

Cca. 100 m

10. Pokyny k likvidaci**Ochrana životního prostředí:**

Evropská smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje

následující: Elektrická a elektronická zařízení, rovnako jako baterie nepřijí malou domácí odpadu. Spotrebiteľ se zavazuje odvádět všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákonní příslušné sběren. Podrobnosti stanoví zákonní příslušné sběren. Symbol pro výrobu nebo výrobce je na výrobku.

Symbol pro výrobu nebo výrobce je na výrobku.

Opatrným zužitkováním alebo inou formou recyklace starých zařízení/baterií přispíváte k ochraně životního prostředí.

11. Prohlášení o shodě

Timto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového

zařízení [00186419] je v souladu se směrnicou 2014/53/EU.

Úplné meno a číslo prohlášení o shodě je k dispozici na této internetovej adrese: www.hama.com->00186419->Downloads.

Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásmá) 433,92 MHz

Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný 0,14 mW

12. Ochrana osobních údajov**Poznámka**

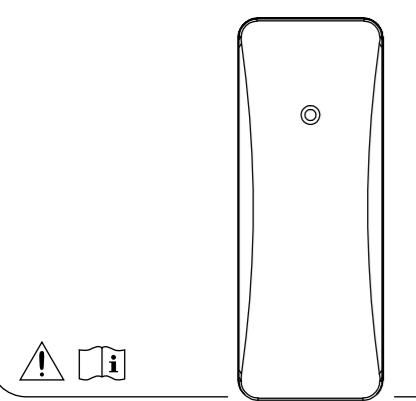
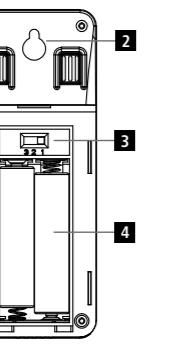
Prvň nastavení trvá cca 2 minút

Během pokusu o připojení základního symbol rádiového signálu na základní stanici.

Během této doby se nedotýkejte žádných tlačítek Jinak může u hodin a jejich přenosu dojít k chybám a nepřesnostem.

Outdoor Sensor
Außensensor

TS38G

Bruksanvisning
Käyttöohje
Работа инструкцияS
FIN
BG

hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

www.hama.com
+49 9091 502-0D
GB

Bruksanvisning

Manöverelement och indikeringar
A Mätstation

- Kontrollampa överföring
- Urtag för väggmontering
- Kanalomkopplare (CH1, CH2, CH3)
- Batterifack

1. Förklaring av varningssymboler och hävnisningar

Warning

Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hävnisningar.

2. Förfäckningsinnehåll

- Utomhussensor TS38G
- Den här bruksanvisningen

3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemmavändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd inte produkten utöver de effektränare som anges i den tekniska datan.
- Använd inte produkten i en fuktig omgivning och undvik stänkvatten.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Positionera inte produkten i näheten av stötfäll, metallramar, datorer och tv-apparater etc. Elektroniska apparater samt fönsterkarmar påverkar produkterns funktion negativt.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Förvara inte serva eller reparera produkten själv. Överlät allt servicearbete till ansvarig fackperson.
- Det är viktigt att barn håller borta från förfäckningsmaterialet. Det finns risk för knävning.
- Kassera förfäckningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringssregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förslor du alla garantianspråk.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara inomhus.
- Precis som alla elektronika apparater ska även den förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd endast produkten vid mättliga klimatförhållanden.

Warning - Batterier

- Var mycket noga med batterierna för att undvika att de kan explodera.
- Använd endast uppladdningsbara batterier (eller batterier) som motsvarar den angivna typen.
- Rengör batterikontakten och motkontakten innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn ta batterier utan uppsikt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Tag ut batterier ur produkter som inte används under längre tid. (om de inte ska finnas till hands för nödfall)
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterier.
- Kasta inte batterier i öppen eld.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Oppna, skada eller förstör aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tunganter som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och kasseras.
- Förvara, ladda eller använd inte vid extrema temperaturer och extremt lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).

4. Idrifttagning

- Öppna batterifacket (4) och sätt in två AA-batterier med polerna åt rätt håll.
- I batterifacket finns även kanalomkopplaren (3), med vilken man väljer mellan kanalerne "CH1, CH2 och CH3". Ställ kanalomkopplaren på önskad kanal.
- Stäng sedan locket till batterifacket.

Byta batterier

- Öppna batterifacket (4), ta ut och avfallshantera de förbrukade batterierna och sätt in två nya AA-batterier med polerna mot rätt kontakter. Stäng sedan locket till batterifacket.

Hänvisning

Tänk på att ifrågavarande först sätta in batterierna i mätstationen och därefter i basstationen.

5. Montering

Hänvisning - Montering

- Vi rekommenderar att bas- och mätstationen först placeras på de önskade installationsplatserna och att alla inställningar görs enligt beskrivningen i 6. Användning.
- Montera inte stationen förrän alla inställningar är korrekt genomförd och en stabil radioförbindelse har upprättats.

Hänvisning

- Signalöverföringen är räckvidd mellan mät- och basstationen uppgr i öppen terräng till upp till 100 meter. Säkerställ inför monteringen att radioöverföringen inte påverkas på grund av störande signaler eller hinder som byggnader, träd, fordon, högspänningssladdningar eller dylik.
- Säkerställ inför den slutgiltiga monteringen att mottagningen är tillräcklig mellan de önskade installationsplatserna.
- Säkerställ vid montering av mätstationen att den placeras skyddat mot sol och regn.
- Internationell standardhdjör för mätning av lufttemperaturen uppgr enligt tycka väderleksjänten till 2 meter (6,5 fot) över marken.

Warning

- Skaffa särskilt resp. lämpligt monteringsmaterial i detaljhandeln för monteringen på den valda väggen.
- Säkerställ att inte felaktiga eller skadade delar monteras.
- Använd aldrig vält eller extra kraft vid monteringen. Det kan skada produkten.

- Innan du påbörjar monteringen ska du kontrollera att väggen du valt klarar av viktbelastningen och övertyga dig om att det inte finns el-, gas- eller andra ledningar och vattenrör i väggen där du avser att montera.
- Montera inte produkten på platser som personer kan uppehålla sig under.

- Vi rekommenderar att mätstationen monteras säkert och fast på en utomhusvägg med hjälp av urtaget.
- Fäst pluggar, skruvar, spikar och dylik i den avsedda väggen.
- Häng sedan upp mätstationen i det för ändamålet avsedda urtaget (2).

6. Användning

6.1. Anslutning till mätstationen

- För att koppla ihop mätstationen och utomhusseatern bör båda enheterna placeras så nära varandra som möjligt.
- När batterierna har satts in sätts basstationen automatiskt efter en förbindelse till mätstationen och genomför den första inställningen.
- Om enheten inte ansluter automatiskt måste man starta en manuell sökning på basstationen.

Hänvisning

- Produkten är avsedd för privat hemmavändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd inte produkten utöver de effektränare som anges i den tekniska datan.
- Använd inte produkten i en fuktig omgivning och undvik stänkvatten.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Positionera inte produkten i näheten av stötfäll, metallramar, datorer och tv-apparater etc. Elektroniska apparater samt fönsterkarmar påverkar produkterns funktion negativt.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Förvara inte serva eller reparera produkten själv. Överlät allt servicearbete till ansvarig fackperson.
- Det är viktigt att barn håller borta från förfäckningsmaterialet. Det finns risk för knävning.
- Kassera förfäckningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringssregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förslor du alla garantianspråk.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara inomhus.
- Precis som alla elektronika apparater ska även den förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd endast produkten vid mättliga klimatförhållanden.

6.2. Kanalval/fler mätstationer

Hänvisning

- Var då noga med att kanalinställningen är identisk på basstationen och respektive mätstation. Lämpliga mätstationer finns på [www.hama.com](#).
- Den medföljande mätstationens sändningskanal kan ändras/ställas in **(CH1, CH2, CH3)**.
- Mätstationen lämpar sig för följande basstationer: 186314, 186420

6.3. Låg batteririv

Mätstation

- När batterierna behöver bytas visas symbolen för låg batteririv brevid basstationens indikering av utomhustemperaturer . Båt därför omgående

Hänvisning - Batteribyte

- Observera att stationerna måste synkroniseras om efter varje batteribyte i mät- eller basstationen.
- Ta då ut batterierna från den andra stationen och sätt in dem igen, eller byt dem vid behov.

7. Service och skötsel

- Använd bara en luddrif, lätt fuktad trasa till produkterns rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Var noga med att det inte tränger i vatten i produkten.

8. Garantiförkravning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

9. Tekniska data

Mätstation	
Strömförörning	1,5 V 2 AA Mignon-batterier
Mätområde	-40°C +60°C / -40°F + 140°F 1% - 99%
Terometer	0,1°C / 0,2°F 1%
Hygrometer	
Mätsteg	
Temperatur	
Luftfuktighet	
Mätcykel	CH1 - ca. 114 s CH2 - ca. 134 s CH3 - ca. 158 s
Termometer/hygrometer	
Hygrometer	Ja
Termometer	Ja
Räckvidd	ca. 100 m

10. Kasseringshänvisningar

Not om miljöskydd

Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationelle lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldig att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta andamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denne symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förfäckningsmaterialet visar att produkten inte får kastas i hushållssoporna.

Hänvisning

Tänk på att ifrågavarande först sätta in batterierna i mätstationen och därefter i basstationen.

5. Montering

Hänvisning - Montering

- Vi rekommenderar att bas- och mätstationen först placeras på de önskade installationsplatserna och att alla inställningar görs enligt beskrivningen i 6. Användning.
- Montera inte stationen förrän alla inställningar är korrekt genomförd och en stabil radioförbindelse har upprättats.

Hänvisning

- Signalöverföringen är räckvidd mellan mät- och basstationen uppgr i öppen terräng till upp till 100 meter. Säkerställ inför monteringen att radioöverföringen inte påverkas på grund av störande signaler eller hinder som byggnader, träd, fordon, högspänningssladdningar eller dylik.
- Säkerställ inför den slutgiltiga monteringen att mottagningen är tillräcklig mellan de önskade installationsplatserna.
- Säkerställ vid monteringen av mätstationen att den placeras skyddat mot sol och regn.
- Internationell standardhdjör för mätning av lufttemperaturen uppgr enligt tycka väderleksjänten till 2 meter (6,5 fot) över marken.

Warning

- Skaffa särskilt resp. lämpligt monteringsmaterial i detaljhandeln för monteringen på den valda väggen.
- Säkerställ att inte felaktiga eller skadade delar monteras.
- Använd aldrig vält eller extra kraft vid monteringen. Det kan skada produkten.

S Bruksanvisning

A Mätstation

- Kontrollampa överföring
- Urtag för väggmontering
- Kanalomkopplare (CH1, CH2, CH3)
- Batterifack

1. Förklaring av varningssymboler och hävnisningar

Warning

Används för att markera säkerhetsanvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hävnisningar.

2. Förfäckningsinnehåll

- Utomhussensor TS38G
- Den här bruksanvisningen

3. Säkerhetsanvisningar

- Produkten är avsedd för privat hemmavändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd inte produkten utöver de effektränare som anges i den tekniska datan.
- Använd inte produkten i en fuktig omgivning och undvik stänkvatten.
- Använd inte produkten alldeles intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Positionera inte produkten i näheten av stötfäll, metallramar, datorer och tv-apparater etc. Elektroniska apparater samt fönsterkarmar påverkar produkterns funktion negativt.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Förvara inte serva eller reparera produkten själv. Överlät allt servicearbete till ansvarig fackperson.
- Det är viktigt att barn håller borta från förfäckningsmaterialet. Det finns risk för knävning.
- Kassera förfäckningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringssregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förslor du alla garantianspråk.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara inomhus.
- Precis som alla elektronika apparater ska även den förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd endast produkten vid mättliga klimatförhållanden.

4.1. Ytetydösen

Mätstation

- Enhetens ytetydösen är tillverkad med hjälp av urtaget.
- Fäst pluggar, skruvar, spikar och dylik i den avsedda väggen.
- Häng sedan upp mätstationen i det för ändamålet avsedda urtaget (2).

6